

## GLOSSARIO BY-PASS CORONARICO

ITALIANO	ENGLISH
<b>(Senso di) costrizione al petto</b>	<b>Chest tightness</b>
<b>(Sottoporre a) by-pass aorto-coronarico</b> Intervento cardiocirurgico di rivascularizzazione di una o più arterie coronarie mediante inserimento a ponte fra l'aorta e l'arteria coronaria di un tratto di vaso. Il by-pass permette di superare un condotto vascolare ostruito parzialmente o totalmente.	<b>Coronary artery bypass surgery (coronary artery bypass graft)</b> Type of surgery that improves blood flow to the heart. The surgeon takes a healthy piece of vein from the leg or artery from the chest or wrist. Then the surgeon attaches it to the coronary artery, just above and below the narrowed area or blockage. This allows blood to bypass (get around) the blockage.
<b>Acido grasso saturo</b>	<b>Saturated fat</b>
<b>Affezione cardiaca</b>	<b>Cardiovascular \ heart disease</b>
<b>Alterazione del tracciato</b> Schematicamente è costituito da tre onde positive (dirette superiormente rispetto alla linea isoelettrica di base), P, R e T, e da due onde negative Q, S (dirette inferiormente). Il tracciato elettrocardiografico inizia con un'onda positiva P, che corrisponde all'attivazione degli atri; segue una breve linea che può inflettersi nell'onda negativa Q; a questa segue un'altra onda R, poi l'onda negativa S: l'insieme delle onde Q, R, S costituisce il complesso ventricolare, che esprime lo stato di eccitamento del miocardio ventricolare; l'onda T e il tratto S-T corrispondono alla fase di ripolarizzazione delle cellule miocardiche, dopo l'avvenuta contrazione. Le alterazioni di tali onde possono indicare la presenza di disturbi del ritmo cardiaco, o della propagazione dell'impulso elettrico che provoca la depolarizzazione delle fibre muscolari (alterazioni della conduzione), e di alterazioni miocardiche conseguenti a sofferenza ischemica (coronaropatie).	<b>Abnormal reading</b> not normal; contrary to the usual structure, position, condition, behaviour, or rule. <b>Collocation:</b> If you have a narrowing of the coronary arteries, the ECG will usually show an abnormal reading.
<b>Analgesico</b> Categoria di farmaci utilizzati per lenire il dolore riducendolo, senza però intervenire sulle cause che l'hanno provocato.	<b>Analgesic, painkiller</b> An analgesic, or painkiller, is any member of the group of drugs used to achieve <b>analgesia</b> (relief from pain).
<b>Analisi del sangue</b>	<b>Blood test</b>
<b>Anestesia</b> ~ <b>totale</b> , ~ <b>locale</b> . Indica genericamente l'abolizione della sensibilità, della coscienza e del dolore, associato a rilassamento muscolare. Procedura indispensabile in ogni tipo di chirurgia. Consente ai pazienti, previa somministrazione di appositi farmaci, di essere sottoposti a un intervento senza dolore o ansia. L'anestesia generale viene realizzata mediante farmaci "anestetici" e che inducono un stato di <b>narcosi</b> , ovvero una condizione di perdita di coscienza in cui possono essere alterate in varia misura anche le funzioni vegetative. I <b>farmaci</b> che inducono la narcosi possono essere somministrati dall'Anestesista principalmente per due vie: quella iniettiva (nello specifico quella endovenosa) e quella inalatoria.	<b>Anesthesia, anaesthesia</b> /,anɪs'ti:ziə/ <b>General ~, local ~.</b> General or local insensibility, as to pain and other sensation, induced by certain interventions or drugs to permit the performance of surgery or other painful procedures.
<b>Angina pectoris</b> L'angina pectoris è un dolore al torace, denominato anche dolore retrosternale, provocato dall'insufficiente ossigenazione del muscolo cardiaco a causa di una	<b>Angina pectoris</b> /an'dʒɪnə /'pɛkt(ə)rɪs/ Syndrome characterised by paroxysmal, constricting pain below the sternum, most easily precipitated by exertion or excitement and caused by ischemia of the

transitoria diminuzione del flusso sanguigno attraverso le arterie coronarie.	heart muscle, usually due to a coronary artery disease, as arteriosclerosis.
<b>Angiografia</b> esame radiologico in grado di evidenziare i vasi sanguigni dei diversi distretti corporei al fine di studiarne morfologia e decorso e svelarne eventuali alterazioni. Questa metodica è resa possibile grazie all'utilizzo di particolari cateteri estremamente sottili che consentono di raggiungere per via endovascolare il distretto da esaminare e attraverso la somministrazione del mezzo di contrasto visualizzare e studiare in modo selettivo i vasi con le loro diramazioni.	<b>Angiography</b> (or <b>arteriography</b> ) medical imaging technique used to visualize the inside, or lumen, of blood vessels and organs of the body, with particular interest in the arteries, veins and the heart chambers. This is traditionally done by injecting a radio-opaque contrast agent into the blood vessel and imaging using X-ray based techniques such as fluoroscopy.
<b>Angioplastica</b> Metodo utilizzato per dilatare un restringimento di un vaso sanguigno e permettere un incremento del flusso del sangue.	<b>Angioplasty</b> /'andʒiə(ʊ),plasti/ The technique of mechanically widening narrowed or obstructed arteries, the latter typically being a result of atherosclerosis.
<b>Antiarritmici</b> Farmaci utilizzati in cardiologia per prevenire o per correggere le anomalie del ritmo cardiaco (aritmie).	<b>Antiarrhythmic agents</b> /'antiə'riðmɪk/ Antiarrhythmic agents are a group of pharmaceuticals that are used to suppress abnormal rhythms of the heart (cardiac arrhythmias)
<b>Aorta</b> la più grande e importante arteria del corpo umano. Emerge dal ventricolo sinistro del cuore e trasporta il sangue ossigenato a tutte le parti del corpo tramite la circolazione sistemica, negli animali che possiedono circolazione a sistema chiuso. Origina dal ventricolo sinistro del cuore, con un diametro di circa 3 cm, dirigendosi verso l'alto dando origine all'aorta ascendente, piega formando l'arco aortico andando ad appoggiarsi alla colonna vertebrale, discende formando l'aorta discendente, attraversa il diaframma fino a formare, dalla quarta vertebra lombare le arterie iliache comuni e l'arteria sacrale media.	<b>Aorta</b> The <b>aorta</b> (/eɪ'ɔrtə/) is the main artery in the human body, originating from the left ventricle of the heart and extending down to the abdomen, where it splits into two smaller arteries (the common iliac arteries). The aorta distributes oxygenated blood to all parts of the body through the systemic circulation. One way of classifying a part of the aorta is by anatomical compartment, where the thoracic aorta (or thoracic part of the aorta) runs from the heart to the diaphragm. The aorta then continues downward as the abdominal aorta (or abdominal part of the aorta) diaphragm to the aortic bifurcation. Another system divides the aorta with respect to its course and the direction of blood flow. In this system, the aorta starts as the ascending aorta then travels superiorly from the heart and then makes a hairpin turn known as the aortic arch. Following the aortic arch, the aorta then travels inferiorly as the descending aorta. The descending aorta has two parts. The aorta begins to descend in the thoracic cavity, and consequently is known as the thoracic aorta. After the aorta passes through the diaphragm, it is known as the abdominal aorta. The aorta ends by dividing into two major blood vessels, the common iliac arteries and a smaller midline vessel, the median sacral artery.
<b>Applicare un by-pass</b>	<b>Perform (to) a bypass graft surgery</b>
<b>Aritmia cardiaca</b> Alterazione del normale ritmo cardiaco.	<b>Cardiac dysrhythmia</b> /dɪs'rɪðmɪə/ Cardiac dysrhythmia (also known as <b>arrhythmia</b> or <b>irregular heartbeat</b> ) is any of a group of conditions in which the electrical activity of the heart is irregular or is faster or slower than normal.
<b>Arresto, attacco cardiaco</b> Situazione clinica caratterizzata dall'inefficacia o dall'assenza di attività cardiaca.	<b>Cardiac \ cardiopulmonary \ circulatory arrest</b> Sudden stop in effective blood circulation due to failure of the heart to contract effectively or at all.
<b>Arteria coronaria</b> Le due arterie coronarie (sinistra e destra) forniscono	<b>Left, right coronary arteries</b> The vessels that supply the heart muscle with blood

al cuore il sangue necessario. Così chiamate perché circondano il cuore come una corona. <b>Parete arteriosa</b>	rich in oxygen. They are called the coronary arteries because they encircle the heart in the manner of a crown. <b>Arterial wall</b>
<b>Assumere medicinali / somministrare farmaci</b>	<b>Take (to) drugs / administer (to) drugs to so. (to be administered a drug)</b>
<b>Aterosclerosi</b> L'aterosclerosi è una forma di arteriosclerosi che consiste in un restringimento delle arterie dovuto a un accumulo di placca intorno alla parete arteriosa.	<b>Atherosclerosis</b> /,æθərəʊskliə'rəʊsɪs/ Condition where the arteries become narrowed and hardened due to an excessive build up of plaque around the artery wall.
<b>Betabloccante</b> Classe di farmaci utilizzati prevalentemente come antiaritmici, antipertensivi e antianginosi.	<b>Beta blockers</b> A class of drugs that are particularly used for the management of cardiac arrhythmias, protecting the heart from a second heart attack and hypertension.
<b>Cardiologo</b> Medico specializzato in <b>cardiologia</b> , branca della medicina che si occupa dello studio, della diagnosi e della cura (farmacologica e/o invasiva) delle malattie cardiovascolari acquisite o congenite. La corrispondente branca della chirurgia è detta <b>chirurgia cardiovascolare</b> , che si differenzia dalla chirurgia toracica in quanto si concentra sul cuore, senza effettuare interventi su polmoni e altre grosse formazioni intratoraciche (esofago, vie aeree profonde, trachea, grossi bronchi; nonché in caso di affezioni mediastiniche).	<b>Cardiologist</b> Physician specializing in <b>cardiology</b> (from Greek καρδίᾱ <i>kardiā</i> , "heart" and -λογία <i>-logia</i> , "study") branch of medicine dealing with disorders of the heart be it human or animal. The field includes medical diagnosis and treatment of congenital heart defects, coronary artery disease, heart failure, valvular heart disease and electrophysiology. Physicians who specialize in cardiac surgery are called <b>cardiac surgeons</b> .
<b>Cartella clinica</b>	<b>Medical record</b>
<b>Caso lieve, caso moderato, caso grave</b>	<b>Mild case, moderate case, severe case</b>
<b>Catetere</b> Il <b>catetere</b> è una cannula di gomma o di altro materiale che si introduce in una cavità del corpo per favorire il drenaggio del contenuto, per introdurre medicinali o per scopo diagnostico. L'atto dell'introduzione di un catetere all'interno del corpo umano viene definito <b>cateterizzazione</b> .	<b>Catheter</b> /'kæθɪtər/ Thin tube that can be inserted into a body cavity, duct, or vessel. It allows drainage, administration of fluids or gases, access by surgical instruments, and also performs a wide variety of other tasks depending on the type of catheter. The process of inserting a catheter is <b>catheterisation</b> .
<b>Cateterismo cardiaco</b> È una procedura per inserire un tubo cavo (catetere) dentro i grossi vasi e le cavità del cuore. Serve a esplorare il cuore, realizzare l'angiografia mediante iniezione di mezzo di contrasto, realizzare interventi microinvasivi.	<b>Cardiac catheterisation</b> Insertion of a catheter into a chamber or vessel of the heart. This is done both for diagnostic and interventional purposes.
<b>Cavità cardiaca</b> Il cuore è composto da atrio destro e sinistro e ventricolo destro e sinistro.	<b>Heart chamber</b> The heart is divided into four chambers: upper left and right atria and lower left and right ventricles.
<b>Circolazione extracorporea, macchina cuore-polmoni</b> Tecnica di circolazione assistita che consente la temporanea sostituzione del complesso cuore-circolazione polmonare per permettere l'esecuzione di interventi chirurgici sul cuore.	<b>Extracorporeal circulation, heart-lung machine</b> A procedure in which blood is taken from a patient's circulation of blood outside the body, as through an artificial kidney or a heart-lung apparatus.
<b>Coagulo di sangue, trombo</b> Il termine trombo [da <i>thrombos</i> = grumo] indica la presenza di un coagulo di sangue che aderisce alle pareti non lesionate dei vasi, siano essi arteriosi, venosi, capillari o coronarici (che provvedono all'irrorazione sanguigna del cuore).	<b>Blood clot</b> Clumps that occur when blood hardens from a liquid to a solid. A blood clot that forms inside a vein or arteries is called a thrombus. A thrombus that breaks loose and travels from one location in the body to another is called an embolus.
<b>Colesterolo</b>	<b>Cholesterol</b>

<b>Comparsa di malattia</b>	<b>Disease appearance/onset of symptoms</b>
<b>Complicanza, complicazione</b> Aggravamento delle condizioni di salute che rende più difficile l'esito positivo di una malattia o di un intervento chirurgico.	<b>Complication</b> Unfavorable evolution of a disease, a health condition or a therapy.
<b>Condizioni generali di salute</b>	<b>General health conditions</b>
<b>Convalescenza</b> Periodo intermedio che si trascorre nei giorni successivi a un intervento chirurgico, una malattia o un trauma fisico.	<b>Convalescence</b> Gradual recovery of health and strength after illness or injury.
<b>Coronaria (occlusione di), coronaropatia, coronaropatico</b> Si intende una qualsiasi alterazione, anatomica o funzionale, delle arterie coronarie, cioè dei vasi sanguigni che portano sangue al muscolo cardiaco.	<b>Coronary artery (obstruction or blockage of), coronary artery disease, coronary patient</b> The most common type of heart disease and cause of heart attacks. The disease is caused by plaque building up along the inner walls of the arteries of the heart, which narrows the lumen of arteries and reduces blood flow to the heart.
<b>Day hospital</b> (ricovero diurno) modalità organizzativa di assistenza ospedaliera nella quale il paziente rimane nella struttura solo il tempo necessario per accertamenti, esami o terapie (di solito mezza giornata o una giornata) e poi ritorna al proprio domicilio senza occupare un posto letto. È praticata soprattutto nella preparazione agli interventi chirurgici ( <b>day hospital preoperatorio</b> ), nelle terapie antineoplastiche ( <b>day hospital oncologico o ematologico</b> ), nella chirurgia di piccola e media entità ( <b>day surgery</b> ).	<b>Day-case surgery</b> surgical procedures that can be performed in a single day, without the need to admit the patient for an overnight stay in hospital.
<b>Defibrillatore</b> Strumento utilizzato in caso di arresto cardiaco o grave aritmia, con il quale si tenta di ristabilire il regolare battito cardiaco sottoponendo il cuore del paziente a scariche elettriche.	<b>Defibrillator</b> /,di:'fɪb.rɪ.leɪ.tər/ A device administering electric shocks to the heart in order to reset normal heart rhythm in persons who are experiencing cardiac arrest or whose heart function is endangered because of severe arrhythmia.
<b>Diabete</b> Alterazione del metabolismo che impedisce al corpo di produrre insulina a sufficienza, causando un innalzamento del livello di glucosio nel sangue.	<b>Diabetes</b> /daɪə'bi:ti:z/ Disorder of carbohydrate metabolism characterised by impaired ability of the body to produce insulin and thereby maintain proper levels of glucose in the blood.
<b>Dicumarina, dicumarolo</b>  Composto con proprietà anticoagulanti, si usa in terapia per evitare la formazione di trombi.	<b>Dicoumarin</b> /dɪ-'kju-mə-rən/, <b>dicoumarol</b> /-,rɒl/ Compound used to delay clotting of blood especially in preventing and treating thromboembolic disease.
<b>Difetto cardiaco (congenito)</b> Termine generico che indica una malformazione nella struttura del cuore o dei grossi vasi sanguigni. Esistono numerose tipologie di difetto cardiaco.	<b>(Congenital) heart disease, heart defect</b> Any abnormality of the heart and great vessels that is present at birth, caused by abnormal development of the heart and circulatory system.
<b>Disturbo</b> sinonimo per <i>malattia o patologia</i> .	<b>Disease, disorder</b>
<b>Dolore acuto</b> Dolore improvviso e particolarmente intenso, circoscritto a un'area precisa del corpo e solitamente riconducibile ad una causa precisa (ad esempio ossa rotte o tagli). Il dolore acuto scompare una volta curato il trauma. ~ <b>cronico</b> Dolore persistente e generalmente di più lieve intensità, può essere la conseguenza di un trauma passato o di una terapia, ma può anche derivare da condizioni o malattie particolari (ad esempio l'artrite) senza che vi sia stata alcuna lesione corporea.	<b>Acute pain</b> A sudden and sharp sensation of pain, usually related to tissue damage (e.g. broken bones or cuts in the flesh). Acute pain usually lasts only for a relatively short time and disappears when its cause has been properly treated. <b>Chronic</b> ~ Pain persisting for weeks, months or even years after the injury has healed, or without immediate explanation. Chronic pain might have originated with a trauma, or there might be an ongoing cause of pain. Some people suffer chronic pain in the absence of any past injury or evidence of body damage.

<p><b>~ lieve</b> Corrispondente ai gradi da 1 a 3 della scala di valutazione numerica NRS-11 (0: assenza di dolore, 1-3: dolore lieve, 4-6: dolore moderato, 7-10: dolore severo).</p>	<p><b>Mild ~</b> Rated 1 to 3 on the NRS-11 scale (0: no pain, 1-3: mild pain, 4-6: moderate pain, 7-10: severe pain).</p>
<p><b>Elettrocardiogramma</b>  Rappresentazione grafica dell'attività elettrica del cuore, rilevata per mezzo di elettrodi posti sulla pelle. Permette di controllare in tempo reale il corretto svolgimento della funzione cardiaca.</p> <p><b>~ sotto sforzo</b></p>	<p><b>Electrocardiogram</b> /ɪˌlek.trə'kɑː.di.ə.græm/ (<b>ECG</b>) A system that records electrical activity of the heart (detected by electrodes placed on the skin) and translates it into a wave diagram, in order to monitor heart activity.</p> <p><b>Exercise ~</b></p>
<p><b>Embolia</b> Ostruzione all'interno di un vaso sanguigno causata da un corpo estraneo, che può avere conseguenze più o meno gravi a seconda delle dimensioni e della posizione del vaso sanguigno in cui si verifica.</p>	<p><b>Embolism</b> /'em-bə-,li-zəm/ The obstruction of a blood vessel caused by a foreign substance. Consequences of such occlusions might be more or less severe depending on the dimension and position of the obstructed blood vessel.</p>
<p><b>Endocardio</b> Membrana che riveste internamente le pareti del cuore.</p>	<p><b>Endocardium</b> /en-dō-,kār-'dē-əm/ Layer of tissue lining the interior surface of the heart.</p>
<p><b>Eparina</b> Farmaco anticoagulante usato per prevenire la formazione di trombi.</p>	<p><b>Heparin</b> /'he-pə-rən/ Anticoagulant drug used to prevent blood clots from forming.</p>
<p><b>Epigastrio (Regione sopraombelicale)</b>  Una delle nove regioni anatomiche in cui viene diviso l'addome. Si trova in posizione centrale, appena sotto l'arco costale e appena sopra l'ombelico.</p>	<p><b>Epigastrium</b> /ep-ə-'gas-trē-əm/, <b>epigastric region</b> /,ep-ə-'gas-trik/ One of the nine anatomical regions of the abdomen, located in the upper central position, between the costal margin and the umbilicus.</p>
<p><b>Esposizione al rischio</b></p>	<p><b>Exposure to risk</b></p>
<p><b>Flusso sanguigno</b></p>	<p><b>Blood flow</b></p>
<p><b>Funzione vitale</b> Ciascuna delle funzioni corporee necessarie alla vita.</p>	<p><b>Vital function</b> Any function of the body essential to life.</p>
<p><b>Guarire, guarigione</b> Processo di ritorno allo stato di salute di un organismo squilibrato, malato o danneggiato. La guarigione per danni fisici consiste nella riparazione di tessuti viventi, come ad esempio organi e il sistema biologico nel suo complesso, e la ripresa del normale funzionamento.</p> <p><b>Essere in via di guarigione</b></p>	<p><b>To heal</b> To restore to health or soundness; cure. <b>To recover (from)</b> To become whole and sound; return to health. <b>The healing process</b> It is the process by which the cells in the body regenerate to reduce the size of a damaged or necrotic area and replace it with new living tissue. <b>To be on the mend</b></p>
<p><b>Incisione</b> Taglio di tessuti praticato con <b>bisturi</b> o forbici o altro strumento tagliente per aprire un ascesso o un varco verso organi interni.</p>	<p><b>Incision</b> /ɪn'sɪʒ(ə)n / A cut; a surgical wound; a division of the body parts, usually made with a <b>scalpel</b>.</p>
<p><b>Indebolimento</b></p>	<p><b>Weakening</b></p>
<p><b>Infarto (cardiaco, del miocardio)</b> Lesione anatomica, seguita da necrosi dei tessuti, dovuta alla cessata irrorazione sanguigna per occlusione di un'arteria coronaria del cuore, per lo più in seguito a trombosi. È caratterizzato da dolore precordiale intenso e duraturo, per lo più irradiato al braccio sinistro e al collo, diminuzione della pressione arteriosa, modico aumento della temperatura, ansietà estrema.</p>	<p><b>Heart attack, myocardial infarction (MI)</b> /,mʌɪə(ʊ)'kɑːdɪəl / ɪn'fɑ:kʃ(ə)n'fɑ, <b>cardiac infarction / sudden cardiac arrest</b> Obstruction of the blood supply to an organ or region of tissue, typically by a blood clot or embolus, causing local death of the tissue.</p>
<p><b>Infermità cronica</b></p>	<p><b>Chronic infirmity</b></p>
<p><b>Inguine</b> Regione del corpo compresa tra la superficie antero-superiore della coscia e l'addome sita a livello del solco</p>	<p><b>Groin</b> Topographic area of the inferior abdomen related to the inguinal canal, lateral to the pubic region.</p>

cutaneo che li separa detto piega dell'inguine.	
<b>Inibitore</b> In chimica, biochimica e biologia, ogni sostanza che, anche se presente in concentrazioni molto basse, è capace di rallentare o arrestare una trasformazione chimica, biochimica o biologica.	<b>Inhibitor</b> A substance which slows down or prevents a particular chemical reaction or other process or which reduces the activity of a particular reactant, catalyst, or enzyme.
<b>Iniezione endovenosa</b> <b>Flebo</b> <b>Iniettare in vena</b> Introduzione in una cavità del corpo umano, o nei tessuti, di sostanze medicamentose in soluzione o in sospensione, mediante ago e siringa.	<b>Intravenous drip \ injection</b> <b>IV</b> <b>To inject into vein</b> The act of putting a drug into someone's body using a needle.
<b>Innesto</b>	<b>Graft</b>
<b>Insorgere (di aritmia, di complicanze, di malattia)</b>	<b>Occurrence (of arrhythmia, of complications, of disease)</b>
<b>Insufficienza</b> Incapacità di un organo, o di una sua parte, o anche di un intero apparato, a espletare integralmente le proprie funzioni e ad adeguarle a un'eventuale maggiore richiesta dell'organismo. ~ <b>coronarica</b> Condizione fisiopatologica determinata dall'alterato afflusso di sangue al cuore attraverso le arterie coronarie con riduzione dell'ossigenazione del tessuto cardiaco. Tra le sue manifestazioni cliniche principali vi sono l'angina pectoris e l'infarto miocardico. ~ <b>cardiaca</b> Stato fisiopatologico nel quale in seguito a una anomalia nella sua funzione il cuore è incapace di pompare la quantità di sangue necessaria alle funzioni metaboliche dei diversi organi e tessuti o può farlo solo in presenza di una pressione di riempimento patologicamente elevata.	<b>Failure</b> /'feɪljə/ The state of insufficiency or nonperformance. <b>Coronary</b> ~ Acute coronary insufficiency. <b>Heart\cardiac</b> ~ Inadequacy of the heart so that as a pump it fails to maintain the circulation of blood, resulting in congestion and edema development in the tissues.
<b>Interruzione flusso</b>	<b>Blood flow interruption</b>
<b>Intervento a cuore aperto</b>	<b>Open heart surgery</b> /'sə:dʒ(ə)ri/ Operative procedure performed on or within the exposed heart, usually with cardiopulmonary bypass.
<b>Intubazione</b> Introduzione temporanea di un tubo in un condotto anatomico (respiratorio, sanguifero, intestinale, biliare ecc.) per diversi scopi. L'intubazione della laringe (fra le labbra glottidee) ha lo scopo di mantenere pervie le vie respiratorie stenotate da gravi processi infiammatori.	<b>Intubation</b> Insertion of a tubular device into a canal, hollow organ, or cavity; specifically, passage of an orotracheal or nasotracheal tube for anesthesia or for control of pulmonary ventilation.
<b>Ipotermia</b> Abbassamento della temperatura corporea sotto la media fisiologica.	<b>Hypothermia</b> /,haɪpə'θɜ:miə/ A medical condition in which the body temperature is much lower than normal.
<b>Irrorazione del muscolo cardiaco</b>	<b>Blood supply of cardiac muscle</b>
<b>Lacerazione</b> Strappo del tessuto di un organo provocato all'esterno o all'interno dell'organismo da un trauma violento.	<b>Laceration</b> Separation of skin or other tissue by a tremendous force, producing irregular edges.
<b>Lavoro del cuore</b>	<b>Heart activity</b>
<b>Lesione (cardiaca)</b> Danno subito da organi e tessuti durante un processo morboso oppure lesione traumatica inferto al corpo da una forza esterna.	<b>(Heart) lesion</b> /'li:ʒ(ə)n/ Damage to the skin or part of the body caused by injury or by illness.
<b>Malattia (estensione di, gravità di, fase iniziale di, manifestarsi di)</b>	<b>Extent of disease</b> <b>Disease severity, severity of disease</b> <b>Early stage, initial phase of disease</b> <b>Disease occurrence, occurrence of disease</b>

<b>Medicinale (somministrazione di, assunzione di, prescrizione di)</b>	<b>Medicine, drug</b> <b>Administration of medicines</b> A generic term for the dispensing of a therapeutic agent to treat a condition, which is usually given orally, or parenterally (intravenously), added to a "drip", subcutaneously or intramuscularly. <b>Taking medications, assumption of drugs</b> <b>Prescription of medicines</b>
<b>Farmaco con obbligo di prescrizione/ricetta</b>	<b>Prescription medicine</b>
<b>Metabolismo lipidico</b>	<b>Lipid \ fatty acid metabolism</b> It refers to the processes that involve the intercourse and degradation of lipids.
<b>Miocardio</b> Tessuto muscolare striato involontario che costituisce la gran parte della massa cardiaca.	<b>Myocardium</b> /,mɪə(ɪ)'kɑːdiəm/ The middle and thickest layer of the heart wall, composed of cardiac muscle.
<b>Necrosi</b> Complesso di alterazioni che determinano la morte di un gruppo di cellule o di parte di un tessuto o di un intero organo che rimangono in continuità con le altre parti viventi dell'organismo.	<b>Necrosis</b> /ne'krəʊsɪs / It's a form of cell injury that results in the premature death of cells in living tissue.
<b>Nitrato</b> Sale dell'acido nitrico. Alcuni nitrati inorganici e organici sono ampiamente usati nel trattamento dell'insufficienza coronarica.	<b>Nitrate</b> /'nɪtreɪt / Nitrate drugs are often used in conjunction with various other drugs in the treatment of angina, a disabling chest pain that occurs when too little oxygen reaches the heart muscle.
<b>Predisposizione ereditaria</b>	<b>Hereditary \ genetic predisposition</b>
<b>Pregiudicare</b>	<b>To jeopardise, to compromise</b>
<b>Prescrivere</b>	<b>To prescribe</b>
<b>Pressione sanguigna</b> La pressione sanguigna è la forza idrostatica che il sangue esercita sulle pareti dei vasi. Varia a seconda dei vari distretti vascolari.	<b>Blood pressure</b> The blood pressure is the pressure exerted by the blood on the inner walls of the arteries, being relative to the elasticity and diameter of the vessels and the force of the heartbeat.
<b>Prevenire</b>	<b>To prevent</b>
<b>Previsione di vita</b>	<b>Life expectancy</b>
<b>Processo di restringimento</b> Per restringimento (o <b>stenosi</b> ) s'intende una condizione patologica consistente nel restringimento di un orifizio, di un dotto, di un vaso sanguigno o di un organo cavo, tale da ostacolare o impedire il normale passaggio delle sostanze che fisiologicamente passano attraverso di essi.	<b>Stenosis</b> /sti'nəʊsɪs/, <b>coarctation</b> /,kəʊɑ:k'teɪʃ(ə)n/ A stenosis is an abnormal narrowing in a blood vessel or other tubular organ or structure. It is also sometimes called a stricture (as in urethral stricture). The term coarctation is a synonym, but is commonly used only in the context of a congenital narrowing of a section of the aorta (aorta coarctation).
<b>Radiografia</b>	<b>X-Ray (examination)</b>
<b>Ramificazione, ramo coronarico</b>	<b>Coronary ramification \ branch</b>
<b>Reparto ospedaliero</b>	<b>Hospital ward</b>
<b>Ricaduta</b>	<b>(to) Relapse</b>
<b>Ricoverare</b>	<b>To admit / hospitalise</b>
<b>Rimedio</b>	<b>Remedy, cure</b>
<b>Riposo a letto</b>	<b>Recovery period</b>
<b>Sforzo fisico</b>	<b>Physical effort</b>
<b>Sintomatologia, complesso sintomatologico</b> Il complesso dei sintomi di una malattia o di un gruppo di condizioni morbose.	<b>Symptomatology, symptom complex</b> 1) Symptom complex of a disease; 2) a branch of medical science concerned with symptoms of diseases.
<b>Soggetto</b>	<b>Patient, subject</b>
<b>Soluzione, composto chimico</b>	<b>Solution, chemical compound</b>

<p>La soluzione è una miscela in cui una o più sostanze sono contenute in una fase liquida o solida. Il composto chimico è una sostanza formata da due o più elementi. A differenza delle soluzioni, hanno una struttura chimica unica e definita.</p>	<p>A solution is a mixture composed by one or more substances. A chemical compound is a pure chemical substance consisting of two or more chemical elements. They have a unique and defined chemical structure.</p>
<p><b>Sterno</b> È un osso piatto e allungato, situato nella parte anteriore centrale del torace. Collegato alle costole con una struttura di cartilagine, forma con queste la gabbia toracica, proteggendo gli organi interni.</p>	<p><b>Sternum (med.), breastbone</b> It is a long flat bone located in the center of the thorax (chest). It connects to the rib bones via cartilage, forming the rib cage and protecting organs and major blood vessels from physical trauma.</p>
<p><b>Stress psicofisico, sovraccarico</b></p>	<p><b>Psychophysical stress, physical strain</b></p>
<p><b>Tasso di colesterolo</b> Il colesterolo è un lipide (grasso). Quando i livelli di colesterolo nel sangue sono troppo elevati, si formano delle placche che ostruiscono le arterie coronarie, ostacolando la circolazione sanguigna. Più alto è il tasso di colesterolo, più elevate sono le probabilità di sviluppare una coronaropatia.</p>	<p><b>Cholesterol level</b> Cholesterol is a type of lipid (fat), which travels through the bloodstream. When its concentration level in the blood is too high (high blood cholesterol), plaque builds up inside the coronary arteries and may lead to coronary artery disease.</p>
<p><b>Terapia chirurgica</b></p>	<p><b>Surgical therapy \ treatment</b></p>
<p><b>Tessuto</b> È un insieme di cellule, strutturalmente simili, associate per funzione. Un insieme di tessuti forma un organo.</p>	<p><b>Tissue</b> It is an ensemble of similar cells that carry out a specific function. Many tissues together make up an organ.</p>
<p><b>Trombosi coronarica</b> È dovuta alla formazione di un coagulo di sangue (<b>trombo</b>) all'interno delle arterie coronarie, con conseguente ostruzione del flusso sanguigno. Può causare un infarto del miocardio.</p>	<p><b>Coronary thrombosis</b> It is the formation of a blood clot (<b>thrombus</b>, pl. <b>thrombi</b>) inside a blood vessel of the heart, which restricts blood flow within the heart. It can lead to myocardial infarction.</p>
<p><b>Unità di cura / Unità di terapia intensiva</b> Il reparto ospedaliero dove sono garantite cure intensive al paziente in particolari condizioni di salute dopo recente intervento chirurgico maggiore.</p>	<p><b>Intensive care unit (ICU)</b> It is a special department of a hospital that provides intensive care medicine to patients recovering from a surgery.</p>
<p><b>Urochinasi</b> Farmaco utilizzato nel trattamento dei trombi con l'obiettivo di rimuoverli.</p>	<p><b>Urokinase</b> Drug used to eliminate blood clots (thrombi) from the arteries.</p>
<p><b>Valvola cardiaca, mitrale</b> Struttura che regola il flusso del sangue all'interno del cuore (sono 4). La valvola mitrale, in particolare, regola il flusso sanguigno tra l'atrio sinistro e il ventricolo sinistro.</p>	<p><b>Heart valve, mitral valve</b> The four heart valves allow blood to flow in only one direction through the heart. The mitral valve is situated between the left atrium and the left ventricle and prevents backflow (from the ventricle).</p>
<p><b>Vaso sanguigno</b> Condotto sanguigno adibito al trasporto del sangue attraverso il corpo (arterie, vene e capillari).</p>	<p><b>Blood vessel</b> Part of the circulatory system that transport blood throughout the human body. There are three major types of blood vessels: the arteries, the veins and the capillaries.</p>
<p><b>Vasodilatazione, vasodilatatore</b> La vasodilatazione è l'aumento del volume dei vasi sanguigni risultante dal rilassamento della muscolatura costituente la parete degli stessi. I vasodilatatori sono farmaci che causano la vasodilatazione.</p>	<p><b>Vasodilation, Vasodilator</b> Vasodilation is the widening of blood vessels, resulting from the relaxation of the muscles which make up vessel walls. Vasodilators are drugs that cause vasodilation.</p>
<p><b>Vena superficiale</b></p>	<p><b>Superficial vein</b></p>
<p><b>Vizio di origine reumatica</b> Disturbo medico che può riguardare cuore, ossa, articolazioni, reni e polmoni.</p>	<p><b>Rheumatic disease \ disorder</b> Medical problem affecting the joints and connective tissue.</p>